

CÁT TƯỜNG KIM CƯƠNG LỢI TRẢO ĐÀ LA NI

Phạn ngữ là: **Hy Lợi Ban Trát Lạt Để Nhữ Na Mã Đạt Lạt Ni** (Śrī-vajra-tīkṣṇa-nakha dhāraṇī)

Tạng ngữ là: **Cát Tường Kim Cương Lợi Trảo Đà La Ni**

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Đỉnh lễ tất cả chư Phật Bồ Tát

Đỉnh lễ ba **Thắng Bảo**

Một thời, Đức **Bạc Già Phạm** (Bhagavaṃ: Thế Tôn) ở **Kim Cương Đỉnh** (Vakra-sékhara) cùng với **Đại Tỳ Khuru Tăng Già** (Mahā-bhikṣu-saṃgha), **Trì Minh Tăng Già** (Vidyā-dhāra-saṃgha), vô số **Chúng** (Saṃgha) đồng thời an cư. Một lát sau, Đức Bạc Già Phạm nói lời dạy bảo chúng Trì Minh rằng: “Chúng Trì Minh hãy nghe thật kỹ! Có vị tên là **Cát Tường Kim Cương Lợi Trảo** (Śrī-vajra-tīkṣṇa-nakha) là **con gái** của các **Thiện Thệ** (Sugata), **chị gái** của chúng Bồ Tát, **Minh Mẫu** (Vidyā-mātrī) của **Tôn phần nộ** (Krodha-nātha), **Chủ Mẫu** của chúng **Không Hành Mẫu** (Dākiṇī), **bạn gái** của chúng Trì Minh, **Quyền Chủ** của Hộ Giáo, **Thủ Vệ** của Tam Bảo, **suối nguồn** của **tất cả Thành Tựu** (Sarva-siddhi), **Quyền Chủ** hay giải thoát **tất cả Ma** (Sarva-māra) cùng với **Ngoại Đạo** (Tīrthaka, hay Tīrthika)

Người **Trì Minh** nếu hay thọ trì **Đà La Ni Chú** của **Kim Cương Không Hành Mẫu** (Vajra-dākiṇī) này rồi tụng niệm, sẽ đầy đủ 15 loại **Công Đức thiện lành** (Kusāla-guṇa)

Thế nào là mười lăm?

Nơi được sinh ra đều gặp quốc vương hộ Pháp

Sinh ra ở nơi chẳng gây tạo nghiệp ác

Thường gặp thời thiện lành

Thường làm bạn với bằng hữu có ích

Đầy đủ các căn

Điều phục **4 uy nghi**

Giới Luật, lời Thê đều chẳng suy kém

Vật cúng với vật dụng sinh hoạt chẳng bị người khác cướp đoạt

Thường được người khác cung kính, lễ bái

Tài vật thọ dụng trọn đủ

Điều mong cầu đều vừa ý

Hộ Pháp (Dharma-pāla) thủ vệ

Thường được cứu giúp, nhờ cậy

Thường gặp Thầy tốt

Thường nghe **Chính Pháp**, lại hay thật tu mà được thành tựu

Đủ 15 loại Công Đức thiện lành này

Tiếp nữa, chẳng nhận chịu 15 loại chết đột ngột. Thế nào là 15 loại chết đột ngột?

Chẳng do đói kém, mất mùa mà chết

Chẳng bị vũ khí, móc câu sắt gia hại mà chết, chẳng chết ở chiến trường

Chẳng bị cọp mạnh, thú hoang ăn nuốt

Chẳng bị nước cuốn chìm mà chết

Chẳng bị lửa thiêu đốt mà chết

Chẳng bị chất độc gây hại mà chết

Chẳng bị **Li My** giết chết
Chẳng do Tâm mê mờ điên cuồng mà chết
Chẳng bị rơi từ núi cao, thân cây, vách đá nguy hiểm mà chết
Chẳng bị oan gia, Chú Trớ mà chết
Chẳng do ôn dịch hung dữ mà chết
Chẳng do tự sát mà chết
Chẳng bị chặt đầu mà chết
Chẳng bị sấm sét đánh mà chết
Chẳng ở trong nơi không có phân tranh lại gặp **Chiêu Thủ** mà chết

Lại nữa, bên trên có lợi ích như vậy, Thân thường không có bệnh. Giả sử, nếu do Nghiệp dẫn đến bệnh thì cũng được mau khỏi. Trong đời sống, nội tâm được ý vui thích. Được tiền, giữ được tiền chẳng bị trộm cắp, cướp đoạt. Không có sợ giặc thù, con cái nối tiếp lâu dài chẳng đứt đoạn, sống lâu, thân khỏe mạnh, sức mạnh mẽ. Thường kính Thượng Sư **Thuần Chính**, thọ dụng Chính Pháp; ngăn che tất cả **Lệ Quỷ** (Quỷ ác), Chú Trớ hủy báng. **Kim Cương Không Hành Mẫu** thường làm bản thủ hộ, cứu độ, ẩn ở bên cạnh. Chính vì thế cho nên chúng Trì Minh nên viết chép Đà La Ni Chú này, thọ trì, đọc tụng, giải nghĩa, suy nghĩ **như Lý**

Đỉnh lễ ba Thắng Bảo
Đỉnh lễ Bạc Già Phạm Như Lai A La Hán Chính Đẳng Chính Giác **Thích Ca Năng Nhân**
Đỉnh lễ **Đại Không Tội Diệt Phạt**
Đỉnh lễ **Đại Khổng Tước Mẫu**
Đỉnh lễ **Đại Tùy Cầu Phật Mẫu**
Đỉnh lễ **Đại Thanh Lương Lâm Mẫu**
Đỉnh lễ **Mật Chú Tùy Hành Già**
Đỉnh lễ **Kim Cương Không Hành Mẫu**

Sợ hãi quốc vương áp bức gây hại, sợ hãi trộm cắp, sợ hãi lừa, sợ hãi nước, sợ hãi chất động, sợ hãi đao binh, sợ hãi đối địch chiến đấu, sợ hãi đói kém mất mùa, sợ hãi kẻ địch, sợ hãi tự sát, sợ hãi chết chẳng đúng thời, sợ hãi động đất, sợ hãi **sao băng** rơi rớt xuống, sợ hãi quốc vương trách phạt, sợ hãi Thiên Thần, sợ hãi Long Thần, sợ hãi sấm chớp, sợ hãi Kim Sí Điều, sợ hãi thú mạnh... Ta hay thắng tất cả sự sợ hãi này! Dùng **Minh Chú** này chém đứt tất cả sự sợ hãi! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Ấn cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi nhất thiết úy cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đề /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Ấn a trác đắc cát mạnh cát lạt hồng phi /Ấn ban trát trác đạt mã cấp ba lạt cấp na cấp na /ná đạt cấp đạt cấp /ba trát tỷ hàng tát nhã /trát cát lạng bác đạt lý ỏ châu mã trác đạt hồng phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-

PĀPAM HŪM HŪM HŪM VAJRA-KILI KILIYA VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA HANA HANA DAHA DAHA
PACA VIDHVAMŚAYA JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Đôi với Ta: *Thần Tà Túy* (vị Thần gây điều ác làm hại người), *Long Tà Túy*, *Phi Thiên Tà Túy*, *Phong Thần Tà Túy*, *Kim Sí Điều Tà Túy*, *Thực Hương Tà Túy*, *Nhân Phi Nhân Tà Túy*, *Đại Phúc Hành Tà Túy*, *Dạ Xoa La Sát Tà Túy*, *Quỷ Tà Túy*, *Thực Nhục Tà Túy*, *Li My Tà Túy*, *Bình Phúc Tà Túy*, *Hủ Lạn Tà Túy*, *Thân Lạn Tà Túy*, *Lệnh Kiên Sáu Tà Túy*, *Lệnh Vong Thất Tà Túy*, *Lệnh Phong Cuồng Tà Túy*, *Hồi Áp Tà Túy*, *Áp Tà Túy*, *Không Hành Tà Túy*, *Khuê Tú Tà Túy*, *Diêm La Tà Túy*, *Điều Tà Túy*, *Quỷ Mẫu Xán Lạn Tà Túy*, *Biển Hành Tà Túy*, *Thọ Hoặc Bạt Trừ Tà Túy*..v.v...Ta, **Tôn Thắng** hơn hết! Minh Chú của Ta chặt đứt tất cả tâm ác, tâm hại của nhóm Tà Túy kia! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bố đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi nhất thiết úy cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đề /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Án a trác đắc cát mạnh cát lạt hồng phi /Án ban trát trác đạt mã cấp ba lạt cấp na cấp na /ná đạt cấp đạt cấp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lạng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng phi”

*)NAMAH SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM GHA GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ KILI KILIYA SARVA-
PĀPAM HŪM HŪM HŪM VAJRA-KILI KILIYA VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA HANA HANA DAHA DAHA
PACA VIDHVAMŚAYA JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Loài đoạt Thần Thái uy nghiêm của Ta, loài ăn bào thai, loài uống máu, loài dân dầu mỡ, loài ăn thịt, loài ăn dầu, loài ăn tủy, loài ăn nước tiểu, loài đoạt mạng của Ta, loài ăn phân, loài ăn thứ bất tịnh, loài uống vật bài tiết, loài ăn vật dư thừa, loài ăn nước miếng ở miệng, loài ăn nước mũi, loài ăn mủ, loài dùng đứa con làm thức ăn, loài ăn vòng hoa, loài ăn hơi hương, loài ăn khói xông ướp, loài đoạt trái tim, loài ăn hoa, loài ăn quả trái, loài ăn lúa má ở trang trại, loài ăn **hỏa cúng** (vật cúng được thiêu đốt trong lửa)... Ta đều **Tôn Thắng** hơn tất cả nhóm kia! Minh Chú của Ta chặt đứt tất cả tâm ác, tâm hại của nhóm kia! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bố đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi nhất thiết úy cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đề

/cát nhĩ ngoã cát cát đạt ban trát cơ lậ nhĩ phi /Ấn a trác đắc cát mạnh cát lậ hòng phi /Ấn ban trát trác đạt mã cáp ba lậ cáp na cáp na /ná đạt cáp đạt cáp /ba trát tỳ hàng tát nhĩ /trát cát lắng bác đạt lý ỏ châu mã trác đạt hòng phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA_GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA HANA_DAHA DAHA_PACA VIDHVAMSAJA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUṢMA KRODHA HŪM PHAṬ

Dùng mũi bén nhọn của cây cọc, Ta vút ném **Quỷ Mẫu Tu Tọa Chú**, Diêm La chuyển động bánh xe sắt, Ngoại Đạo niệm tụng Chú hung bạo, Thắng Chú gây áp lực của Rồng, Dạ Xoa phóng ra Trớ Chú, Tà Ma phóng ra Chú mạnh bạo... Vút ném: Thọ Chú, Giới Tử Chú, Tiền Chú, Đẳng Chú, Huyết Chú, Tu Tọa Chú, Pháp Chú, Bản Giáo Chú, Phụ Nữ Trớ Chú, Nam Tử Tiền Chú...v.v... Ta đều **Tôn Thắng** hơn tất cả nhóm kia! Minh Chú của Ta chặt đứt tất cả nhóm kia! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bó đạt nam /cát nhĩ ngoã cát cát đạt ban trát nam /Ấn cát cát cát đạt nhĩ cát đạt nhĩ /tát nhĩ ngoã đốc chươg mã lậ nhĩ /ngã chi nhất thiết uỷ cụ /mã lậ nhĩ phi phi /cơ lý cơ lậ nhĩ phi /tát nhĩ ngoã ba bạng hòng hòng hòng /ban trát cơ lý cơ lậ nhĩ /ban trát đạt lậ đạt a gia ba nhĩ đẽ /cát nhĩ ngoã cát cát đạt ban trát cơ lậ nhĩ phi /Ấn a trác đắc cát mạnh cát lậ hòng phi /Ấn ban trát trác đạt mã cáp ba lậ cáp na cáp na /ná đạt cáp đạt cáp /ba trát tỳ hàng tát nhĩ /trát cát lắng bác đạt lý ỏ châu mã trác đạt hòng phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA_GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA HANA_DAHA DAHA_PACA VIDHVAMSAJA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUṢMA KRODHA HŪM PHAṬ

Đối với Ta: bệnh ôn dịch 1 ngày, bệnh 2 ngày, bệnh 3 ngày, bệnh 4 ngày, bệnh 5 ngày, bệnh 6 ngày, bệnh 7 ngày, bệnh nửa tháng, bệnh trong sát na, nhóm bệnh ôn dịch lâu dài, bệnh ôn dịch lúc có lúc không, bệnh ôn dịch khó nhận chịu được, bệnh ôn dịch mãnh liệt, bệnh ôn dịch do Li My, loại do đường máu đến, loại do đường khí đến, loại do đường gan mật đến, loại do đường nước dãi đến, loại do đường **nhân tố** (*hiều thành phần*) đến.Tất cả bệnh ôn dịch, ôn dịch đau đầu, tất cả nhóm bệnh... dùng Minh Chú chặt đứt! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án
cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi
nhất thiết úy cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng
hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đề
/cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Án a trác đắc cát mạnh cát
lạt hồng phi /Án ban trát trác đạt mã cấp ba lạt cấp na cấp na /ná đạt cấp đạt
cấp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lãng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng
phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA_GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-
PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA_HANA_DAHA_DAHA_
PACA VIDHVAMŚAYA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Ta bị đau buốt toàn thân, đau buốt nửa bên cạnh, miệng dạ dày bị bại hoại, đau
mắt, đau mũi, đau miệng, đau cổ, bệnh tim, đau cục xương mềm ở cổ họng, đau tai,
đau răng, đau tim, đau đầu, đau xương sườn, đau phần lưng phía sau của cơ thể, đau
bụng, đau eo, đau đường tiêu, đau bắp đùi, đau phần xương dài của bàn tay bàn chân,
đau bàn tay, đau bàn chân, đau tứ chi, đau ngọn sống lưng... **Minh Chú** chặt đứt tất
cả bệnh tật của Ta! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn
chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án
cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi
nhất thiết úy cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng
hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đề
/cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Án a trác đắc cát mạnh cát
lạt hồng phi /Án ban trát trác đạt mã cấp ba lạt cấp na cấp na /ná đạt cấp đạt
cấp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lãng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng
phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA_GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-
PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI-KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA_HANA_DAHA_DAHA_
PACA VIDHVAMŚAYA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Sân hận địa phương của Ta, kẻ địch đầy khắp cả. Cừu địch của nhóm: huynh
trưởng thuộc giòng tộc của cha, con rể, thân quyến bên mẹ, con rể, di, chị em gái, bạn
bè, tôi tớ, anh em trai bên vợ, em trai em gái của mình, hàng xóm...Dùng **Minh Chú**
chặt đứt tất cả! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh
phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án
cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chơng mã lạt nhã /ngã chi
nhất thiết ụy cụ /mã lạt nhã phi phi /ơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng
hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đê
/cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Án a trác đắc cát mạnh cát
lạt hồng phi /Án ban trát trác đạt mã cấp ba lạt cấp na cấp na /ná đạt cấp đạt
cấp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lãng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng
phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA_GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-
PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA_HANA_DAHA DAHA_
PACA VIDHVAMŚAYA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Có người: ngay lúc Ta hạnh thông ắt chẳng vui, khi Ta suy kém ắt vui thích. Lúc
tốt ắt chẳng vui, khi Ta không tốt ắt vui. Lúc Ta lên cao ắt chẳng vui, khi Ta rớt xuống
ắt vui. Lúc Ta được tiếng tốt ắt chẳng vui, khi Ta bị tiếng xấu ắt vui. Lúc Ta đạt được
ắt chẳng vui, khi Ta mất mát ắt vui. Lúc Ta được khen ngợi ắt chẳng vui, khi Ta bị chê
trách ắt vui. Lúc Ta có ắt chẳng vui, khi Ta không có ắt vui. Lúc Ta vui ắt chẳng vui,
khi Ta khổ ắt vui. Lúc Ta nhận sự thừa sự của người khác ắt chẳng vui, khi Ta chẳng
được thừa sự ắt vui. Lúc Ta có uy lực thì chẳng vui, khi Ta không có uy lực ắt vui.
Nhiều người yêu thương lo lắng cho Ta ắt chẳng vui, nhiều người chẳng yêu thương lo
lắng cho Ta ắt chẳng vui. Lúc quyền thuộc của Ta viên mãn thì chẳng vui, khi Ta
không có quyền thuộc ắt vui... Dùng **Minh Chú** chặt đứt tất cả! Dùng cây cọc đóng
chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án
cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chơng mã lạt nhã /ngã chi
nhất thiết ụy cụ /mã lạt nhã phi phi /ơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng
hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đê
/cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Án a trác đắc cát mạnh cát
lạt hồng phi /Án ban trát trác đạt mã cấp ba lạt cấp na cấp na /ná đạt cấp đạt
cấp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lãng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng
phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA_GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-
PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA_HANA_DAHA DAHA_
PACA VIDHVAMŚAYA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Mộng ác, hiện tượng ác, điềm ác, phương bên trên thì **Ma** (Mārā) dao động, phương bên dưới thì **Túy** (*tai họa của Quý Thân*) dấy mạnh, khoảng trung gian thì **Quý** giận dữ... hại tuổi thọ của Ta, ẩn náu trên nóc nhà, trộm cắp lương thực, gây hại cho quyền thuộc, gây hại cho sự thọ dụng với Phước Đức, khiến cho Nội Tâm sinh ra mọi nỗi thống khổ... Dùng **Minh Chú** chặt đứt tất cả! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi nhất thiết úy cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đê /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Án a trác đắc cát mạnh cát lạt hồng phi /Án ban trát trác đạt mã cáp ba lạt cáp na cáp na /ná đạt cáp đạt cáp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lãng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀṆĀM
OM_GHA GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-
PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA HANA_DAHA DAHA_
PACA VIDHVAMŚAYA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Quở trách nghi ngờ Ta, có Ý ác vu khống phi báng Ta...khiến cho Ta gặp tai ương, mất ý, khiến lìa nơi cao cả, khiến rớt xuống chỗ thấp, chèn ép áp bức Đại Chúng, sau đó ở nơi ảm nguy hiểm gây tổn hại cho ruộng đất tại mặt bên ngoài, trộm cắp hết tiền tài bên trong; gây hại cho người trong nhà, súc vật nuôi; gây hại cho con trẻ; gây hại cho người già, bạn trung thành... Dùng **Minh Chú** chặt đứt tất cả! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Án cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi nhất thiết úy cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đê /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Án a trác đắc cát mạnh cát lạt hồng phi /Án ban trát trác đạt mã cáp ba lạt cáp na cáp na /ná đạt cáp đạt cáp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lãng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀṆĀM
OM_GHA GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAM MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAM ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-
PĀPAM HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI-KILIYA_VAJRA-DHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA HANA_DAHA DAHA_
PACA VIDHVAMŚAYA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUŚMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Coi thường quả vị Tam Bảo, hủy hoại Thánh Giáo của Phật Đà, tổn hại thân thể của **Kim Cương Quỹ Phạm Sư** (Vajrācārya), gây hại cho **Đồng Môn Pháp Hữu**, tổn hại thân thể của Ta, **Chủng Tính** chèn ép áp bức như con rắn quấn quanh thân thể, như tóc ăn nuốt đỉnh đầu, trợn mắt nhìn trừng trừng, miệng phát ra lời ác, ôm Tâm cực ác mà tự thành khản. Phàm là như điều này đối đãi với Ta thì **Minh Chú** chặt đứt tất cả điều này! Dùng cây cọc đóng chặt! Dùng cái chùy đánh đập! Dùng Thủ Ấn chinh phục!

“Na mã tát mạn đạt bồ đạt nam /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát nam /Ấn cát cát cát đạt nhã cát đạt nhã /tát nhĩ ngoã đốc chương mã lạt nhã /ngã chi nhất thiết uỷ cụ /mã lạt nhã phi phi /cơ lý cơ lạt nhã phi /tát nhĩ ngoã ba bạng hồng hồng hồng /ban trát cơ lý cơ lạt nhã /ban trát đạt lạt đạt a gia ba nhã đề /cát nhã ngoã cát cát đạt ban trát cơ lạt nhã phi /Ấn a trác đắc cát mạnh cát lạt hồng phi /Ấn ban trát trác đạt mã cấp ba lạt cấp na cấp na /ná đạt cấp đạt cấp /ba trát tỳ hàng tát nhã /trát cát lãng bác đạt lý ồ châu mã trác đạt hồng phi”

*)NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM KĀYA-VĀK-CITTA VAJRĀNĀM
OM_GHA GHA, GHĀTAYA GHĀTAYA_SARVA-DUṢṬAṀ MĀRĀYA_
SARVA-BHAYAṀ ME MĀRĀYA PHAṬ PHAṬ_KILI KILIYA_SARVA-
PĀPAṀ HŪM HŪM HŪM_VAJRA-KILI KILIYA_VAJRA-DĪHARA-UD-
AJÑĀYA-PAYATI_KĀYA-VĀK-CITTA VAJRA-KILAYA PHAṬ
OM_ĀḤ KRODHA KA MUDGARA HŪM PHAṬ
OM_VAJRA-KRODHA MAHĀ-BALA_HANA HANA_DAHĀ DAHĀ_
PACA VIDHVAṀSAYA_JĀTI-LAMBODARĪ UCCHUṢMA KRODHA HŪM
PHAṬ

Công Đức của Đà La Ni này chẳng thể nghĩ bàn, đâm xuống đất thì đất bị xé nứt, đâm vào sườn núi thì sườn núi bị hủy, đâm xuống nước thì nước bị chặt đứt, đâm vào lửa thì lửa liền tắt, đâm vào gió thì gió bị ngăn cản...đối với tất cả loài có Tâm, có thân thì định nói như thế nào?”

Khi ấy, Kim Cương Lợi Trảo khai bạch với Đức Bà Già Phạm như vậy: “Xưa kia, con ở vô số Kiếp nhận lấy thân nữ, thời Đức Bạc Già Phạm Như Lai A La Hán Chính Đẳng Chính Giác **Dũng Cố Quân Kiếm Vương** giáng lâm Thế Gian, duỗi cánh tay màu vàng ròng xoa đỉnh đầu của con, dạy bảo như vậy: “*Này Thiện Nữ Tử! Ngươi thọ trì Đà La Ni tinh hoa của Mật Chú này, gìn giữ ở Tâm. Nếu hành như vậy thời dĩ vị lai, khi nhỏ niệm thì được Thân có tên gọi là **Kim Cương Lợi Trảo Mẫu**, lợi ích tất cả hữu tình, cung cấp cho an vui, hay ban cho chúng Trì Minh: uy lực, thành tựu lực lượng thân thiện.*

*Phàm hay gặp chúng Trì Minh của Đà La Ni Chú này, ắt xưa kia cúng dường vô số Phật, tích lũy căn lành rộng lớn, hay gặp Thiện Trì Thức: cầu nguyện, cầu đảo, trì Đà La Ni Chú này làm **Tổng Trì**, siêng năng nơi Khóa tụng sẽ hơn hẳn ba cõi, chẳng đợi lâu xa liền hay hóa sinh trong hoa sen ở Thế Giới **Cực Lạc Phật Quốc***

Chúng Trì Minh! Đà La Ni Chú này nên ngày 3 lần, đêm 3 lần trì tụng, mong ngóng tất cả hữu tình đầy đủ ưa thích, hành trì chẳng phóng dật, mong ngón thừa sự nơi Ta với **Thiện Đạo Sư** của ngươi”

Lại nữa, Đức Bạc Già Phạm khen ngợi Kim Cương Không Hành Mẫu:

“Ngươi! **Cụ Túc Cát Tường Thụy Kim Cương Lợi Trảo**
Thân Đẳng Không Lệnh Hưởng An Lạc Nộ Mẫu

Thân Lâm Ái Thần Vận Bảo Nộ Tôn
Đỉnh lễ người, Cự Túc Cát Tường Thụy Không Hành”

Không Hành Mẫu (Dākinī) tùy theo liền nói **Đà La Ni Thệ Ngôn** này là: “Đỉnh đầu đội A Xà Lê thủ hộ **Quán Đỉnh**, ban cho lời thề, **Khẩu Quyết**...chẳng tiết lộ cho Chúng ở chùa... ần cư mà thật tu, chẳng lẫn lộn với mọi người chẳng cùng lời thề, ăn chung với kẻ hiểm độc... Hiến cúng thức ăn hạt giống, cúng **Luân Niết**, 4 thời hành, thấy đầy bền chắc dứt, quán tu đủ Tâm tin tưởng, chẳng buông bỏ Hành Trì, như đủ lời Thề được thành tựu. Đời này đừng cầu lợi mình, hưởng Giáo Giới, tự Tâm làm chúng, cần kíp cầu thành tựu”

Nói xong, Đức Bạc Già Phạm ở bên cạnh **Kim Cương Không Hành Mẫu** (Vajradākinī) nói rằng: “Lành thay! Lành thay chúng Trì Minh! Nguyện các người ở đây hay sinh niềm tin”

Đức Bạc Già Phạm tuyên nói như vậy xong, thời chúng Đại Tỳ Khuru Tăng, Kim Cương Lợi Trảo, chúng Đại Trì Minh Tăng, người Trời, Dạ Xoa, La Sát, Thục Hương, Phi Thiên, Kim Sí Điều, Nhân Phi Nhân, Đại Phúc Hành, Người cùng với Phi Nhân, tất cả nhóm Chúng với quyến thuộc ấy đều làm tùy vui, tuyên tán sự chỉ dạy của Đức Phật

CÁT TƯỜNG KIM CƯƠNG LỢI TRẢO ĐÀ LA NI trọn đủ

02/02/2017